

In the middle of the night I ask myself,
 what will happen to Chile?
 What will become of my poor, dark country?

From loving this long, thin ship so much,
 these stones, these little farms,
 the durable rose of the coast
 that lives among the foam,
 I became one with my country.
 I met every one of its sons
 and in me the seasons succeeded one another,
 weeping or flowering.

I feel that now,
 with the dead year of doubt scarcely over,
 now that the mistakes which bled us all
 are over and we begin to plan again
 a better and juster life,
 the menace once again appears
 and on the walls a rising rancor.

AR

En medio de la noche me pregunto,
 ¿qué pasará con Chile?
 ¿Qué será de mi pobre patria oscura?

De tanto amar esta nave delgada,
 estas piedras, estos terrones,
 la persistente rosa
 del litoral que vive con la espuma,
 llegué a ser uno solo con mi tierra,
 conocí a cada uno de sus hijos
 y en mí las estaciones caminaban
 sucesivas, llorando o floreciendo.

Siento que ahora, apenas
 cruzado el año muerto de las dudas,
 cuando el error que nos desangró a todos
 se fue y empezamos a sumar de nuevo
 lo mejor, lo más justo de la vida,
 aparece de nuevo la amenaza.
 y en el muro el rencor enarbolado.